

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений, истории и востоковедения
Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

_____ Турилова Е.А.
"___" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Лингвистическая дискурсология

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и информационные технологии в евразийском полилоге

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. Абдулганеева И.И. (Кафедра теории и практики перевода, Высшая школа иностранных языков и перевода), IrIAbdulganeeva@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- понятийный аппарат теории дискурса;
- материалы современных исследований в области теории дискурса;
- основные теоретические положения и основ дискурсивного анализа.

Должен уметь:

- определять типы дискурса и особенности данного типа;
- определять макроструктуру и микроструктуру дискурса с учетом специфики его жанров и функционально-стилевых разновидностей;
- выявлять единицы дискурсивного анализа и структурные свойства дискурса.

Должен владеть:

- основными методами дискурсивного анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов;
- стратегиями устного и письменного дискурса определенной лингвокультуры.

Должен демонстрировать способность и готовность:

- применять принципы и методы лингвистического анализа дискурса в сопоставлении с традиционным текстовым анализом;
- применять лингвопрагматические стратегии для эффективной межкультурной коммуникации;
- осуществлять переводческую деятельность на основе характерных особенностей типов дискурса.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "ФТД.N.06 Факультативные дисциплины" основной профессиональной образовательной программы 45.04.02 "Лингвистика (Перевод и информационные технологии в евразийском полилоге)" и относится к факультативным дисциплинам.

Осваивается на 2 курсе в 3 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 11 часа(ов), в том числе лекции - 10 часа(ов), практические занятия - 0 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 61 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 3 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Самостоятельная работа
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практические занятия, всего	Практические в эл. форме	Лабораторные работы, всего	Лабораторные в эл. форме	
1.	Тема 1. Лингвистическая дискурсология и дискурсивные исследования	3	2	0	0	0	0	0	12
2.	Тема 2. Структура дискурса.	3	2	0	0	0	0	0	12
3.	Тема 3. Семантика дискурса	3	2	0	0	0	0	0	12
4.	Тема 4. Прагматика дискурса	3	2	0	0	0	0	0	13
5.	Тема 5. Типология дискурса	3	2	0	0	0	0	0	12
	Итого		10	0	0	0	0	0	61

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Лингвистическая дискурсология и дискурсивные исследования

Дискурс и смежные понятия. Типы дискурса. Анализ дискурса как научное направление. Основные подходы. Дискурс как связный текст с экстралингвистическими - прагматическими, социокультурными, психологическими и др. факторами (Н. Д. Арутюнова). Дискурс как конкретное коммуникативное или речевое событие, фиксируемое в письменных текстах и устной речи, осуществляемое в определенном, когнитивно и типологически обусловленном коммуникативном пространстве (Т. А. ван Дейк, В. Е. Чернявская). Дискурс как совокупность тематически соотнесенных текстов. Дискурс как "дискурсивные практики" (П. М. Фуко).

Тема 2. Структура дискурса.

Различные подходы к определению структуры дискурса. Единицы дискурсивного анализа. Структурные свойства дискурса. Структура бытового разговора. Единицы речевого взаимодействия. Исследования структуры нарративного дискурса. Структура дискурса. Динамический и статический подход к языку. Дискурс как совокупность процесса языковой деятельности, текст как ее результат (Э. Бенвенист, А. А. Кибрик). Дискурс как когнитивный процесс, связанный с реальным речепроизводством, создание речевого произведения, текст как конечный результат процесса речевой деятельности, выли-

вающийся в определенную законченную (и зафиксированную) форму (Е. С. Кубрякова, О. В.

Александрова). Дискурс как текст или совокупность объединенных каким-либо признаком текстов (Н. Д. Арутюнова, П. Серио).

Тема 3. Семантика дискурса

Различные подходы к интерпретации семантики дискурса. Объективность vs. субъективность содержания дискурса. Три ракурса рассмотрения семантики дискурса. Тема дискурса. Контекст дискурса. Прецедентные феномены в дискурсе. Интертекстуальность. Референция. Пропозициональное содержание. Эксплицированное на языковом уровне содержание. Имплицитное значение.

Тема 4. Прагматика дискурса

Лингвистическая прагматика как подход к анализу дискурса. Теория речевых актов и ее применение к анализу дискурса. Коммуникативные стратегии и тактики. Коммуникативная инициатива. Принцип Кооперации. Принцип Вежливости. Исследования этнокультурного аспекта устного дискурса (интеракциональная социолингвистика). Гендерный аспект дискурса.

Тема 5. Типология дискурса

Противопоставление устного и письменного дискурсов на основании различных каналов передачи информации (А. А. Кибрик, П. Б. Паршин). Явление фрагментации устного дискурса. Понятие клаузы (У. Чейф). Способы транскрипции устного дискурса (М. Л. Макаров). Структурно-формальная и структурно-тематическая классификации (В. Б. Кашкин). Типология В. И. Карасика: социолингвистический (в основу положен признак участников общения) и прагмалингвистический (в основе лежит признак коммуникативной тональности). Типы социолингвистического дискурса: статусно-ориентированный (институциональный) и личностно-ориентированный (бытовой и бытийный). Виды институционального дискурса: научный, политический, педагогический, рекламный, медицинский, религиозный, деловой, официальный и их основные особенности. Понятия конвенция и институт. Конвенция как регулярно повторяющаяся закономерность в поведении членов общества.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

Большая российская энциклопедия - <https://bigenc.ru/> - Научная библиотека - <https://stgm.ru/library/links/sub>

Грамота.ру - <http://gramota.ru> - Филология - <https://germanphilology.spbu.ru/article/view/15196/10221>

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

East View - <http://82.179.249.32:2106/> - Научная библиотека - <https://library.rsmu.ru/>

Большая российская энциклопедия - <https://bigenc.ru/> - Грамота.py - <http://gramota.ru>

Каталог научных журналов - <https://doaj.org/> - Языкознание.py - <http://yazykoznanie.ru>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	Для обеспечения систематической и регулярной работы по изучению дисциплины и успешного прохождения промежуточных и итоговых контрольных испытаний студенту рекомендуется придерживаться следующего порядка обучения: 1. Посещать все лекционные и практические занятия. 2. Вовремя выполнять задания в электронных образовательных ресурсах. 3. Самостоятельно определить объем времени, который необходим для проработки каждой темы. На лекциях студентам рекомендуется внимательно слушать преподавателя, вести конспект лекций, обращая особое внимание на ключевые термины и понятия. При интерактивной форме занятий студенту рекомендуется принимать активное участие в выполнении заданий и обсуждениях.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа студентов является неотъемлемой частью изучения настоящей дисциплины. Самостоятельную работу необходимо начать с проработки лекционного материала, заполнения терминологического глоссария, повторения материалов, проработанных на практическом занятии. Важной частью самостоятельной работы является выполнение всех заданий.
зачет	Зачет проводится в устной форме. При подготовке к зачету необходимо повторить весь пройденный материал, а также проработать темы с помощью основных и дополнительных источников литературы. Время на подготовку к ответу - 30 минут. Оценивается фактическое владение материалом, правильность выполненных практических заданий.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;

- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.02 "Лингвистика" и магистерской программе "Перевод и информационные технологии в евразийском полилоге".

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и информационные технологии в евразийском полилоге

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Основная литература:

1. Куликова Л.В. Дискурсивные практики современной институциональной коммуникации/ Л.В. Куликова - Издательство: Сибирский федеральный университет. - 2015.- 182.
.- ISBN 978-5-7638-3160-3. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/document?id=10203> (дата обращения: 04.02.2025). - Режим доступа: по подписке.
2. Чернявская Валерия Евгеньевна Лингвистика текста. Лингвистика дискурса Чернявская Валерия Евгеньевна - Москва : ФЛИНТА, 2020. - 208 с.- ISBN 978-5-9765-1454-6 - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/document?id=388051> (дата обращения: 04.02.2025). - Режим доступа: по подписке.
3. Лингвистика XXI века : сборник научных статей : к 65-летию профессора В. А. Масловой / соред. В. В. Колесов, М. В. Пименова, В. И. Теркулов. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 943 с. (Серия 'Концептуальный и лингвальный миры'. Вып. 3). - ISBN 978-5-9765-1818-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1048298> (дата обращения: 04.02.2025). - Режим доступа: по подписке.

Дополнительная литература:

1. Солганик Г. Я., Клушина Н. И., Смирнова Н. В. Дискурс и стиль : теоретические и прикладные аспекты/ Г.Я. Солганик, Н.И. Клушина, Н.В. Смирнова - Москва : ФЛИНТА, 2020 - 268 с. - ISBN: 978-5-9765-1906-0 - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/document?id=400333> (дата обращения: 04.05.2025). - Режим доступа: по подписке.
2. Дискурс в социокультурном пространстве: коммуникативные механизмы и ментальные структуры его репрезентации/ Отв. ред.: Романова Л. А. - Москва : ФЛИНТА, 2021 - 352 с.- ISBN:978-5-9765-4693-6 - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/document?id=390054>(дата обращения: 04.05.2025). - Режим доступа: по подписке.
3. Анистратенко И. В., Ворожбитова А. А. Русский религиозно-философский дискурс начала XX века: лингвориторические параметры групповой языковой личности (на материале сборника 'Из глубины' 1918 г.) / И.В. Анистратенко, А.А. Ворожбитова - Москва : ФЛИНТА, 2021 - 177 с. - ISBN: 978-5-9765-4599-1 <https://znanium.ru/catalog/document?id=395117>(дата обращения: 04.05.2025). - Режим доступа: по подписке.

*Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
ФТД.N.06 Лингвистическая дискурсология*

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и информационные технологии в евразийском полилоге

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.